

난민면접조사서 (REFUGEE STATUS INTERVIEW REPORT)						
참석자 (Participant)	난민신청자 (Refugee Applicant)	성명(Full Name)		생년월일(Date of Birth)	국적(Nationality)	
	담당공무원 (Interviewing Officer)	성명(Full Name)			직급(Position)	
	통역인 (Interpreter)	성명(Full Name)			국적(Nationality)	
	기 타 (Other)	성명 (Full Name)	생년월일 (Date of Birth)	국적 (Nationality)	난민신청자와의 관계 (Relationship to the Applicant)	
일 시 (Date and Time)	시 작 (Start Time)	년 (Year)	월 (Month)	일 (Day)	시 (Hour)	분 (Minute)
	종 료 (End Time)	년	월	일	시	분
	휴 식 (Break)	년	월	일	시 분부터 시 분까지 (Hour) (Minute) from (Hour) (Minute) to (Hour) (Minute)	
장 소 (Place)						
사용언어 (Language of Interview)						
[안 내] (Note) ○ “난민”이란 인종, 종교, 국적, 특정 사회집단의 구성원인 신분 또는 정치적 견해를 이유로 박해를 받을 수 있다고 인정할 충분한 근거가 있는 공포로 인하여 국적국의 보호를 받을 수 없거나 보호받기를 원하지 않는 외국인 또는 그러한 공포로 인하여 대한민국에 입국하기 전에 거주한 국가로 돌아갈 수 없거나 돌아가기를 원하지 않는 무국적자인 외국인을 말합니다. A "refugee" refers to an alien who is unable or unwilling to avail him/herself of the protection of his/her country of nationality owing to well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion; or who, not having a nationality, is unable or, owing to such fear, unwilling to return to the country of his/her former residence prior to entry into the Republic of Korea. ○ 이 면접은 난민지위 결정에 매우 중요한 절차이므로 담당공무원의 질문에 충실하게 답변하는 등 성실하게 협조하여야 합니다. As this interview is a highly critical procedure to determine your refugee status, you shall respond to this procedure in good faith and answer truthfully to the officer's questions. ○ 신청자는 사실만을 진술해야 하고, 최선을 다하여 스스로의 진술을 증명해야 합니다. You shall tell only the truth and prove your statements as best you can. ○ 면접 중 진술한 모든 내용은 비밀이 보장됩니다. Everything said during the interview will be kept confidential.						

- 면접 중 진술한 내용은 면접이 종료된 후 통역인을 통해 다시 확인하고 추가 · 삭제 및 변경을 요청할 수 있습니다.

You may request to add, remove, or change your statements after checking them with the help of the interpreter at the end of the interview.

- 신청자는 면접 중 휴식이 필요한 경우, 언제든지 담당 공무원에게 휴식을 요청할 수 있습니다.

You may ask for a break during the interview whenever you need one.

- 난민인정결정이 거짓 서류의 제출이나 거짓 진술 또는 사실의 은폐에 따른 것으로 밝혀진 경우 난민인정이 취소될 수 있습니다.

If you are recognized as a refugee after submitting fabricated documents, making false statements or concealing facts, your refugee status shall be cancelled.

문)

답)

문)

답)

문)
답)문)
답)

일 시 (Date and Time)	년 월 일 (Year) (Month) (Day) from 시 분부터 (Hour) (Minute) to 시 분까지 (Hour) (Minute)
본인 확인란 (Certification by the Applicant)	본인은 면접기록이 본인의 진술내용과 일치함을 통역인을 통하여 확인하고 서명함 I certify that all the information contained herein is true and correct to the best of my knowledge with the help of the interpreter and sign this document.
	※
난민신청자(Refugee Applicant) (서명)(Signature) 통역인(Interpreter) (서명)(Signature) 담당공무원(Interviewing Officer) (서명)(Signature) 난민심사관(Refugee Screening Officer) (서명)(Signature)	